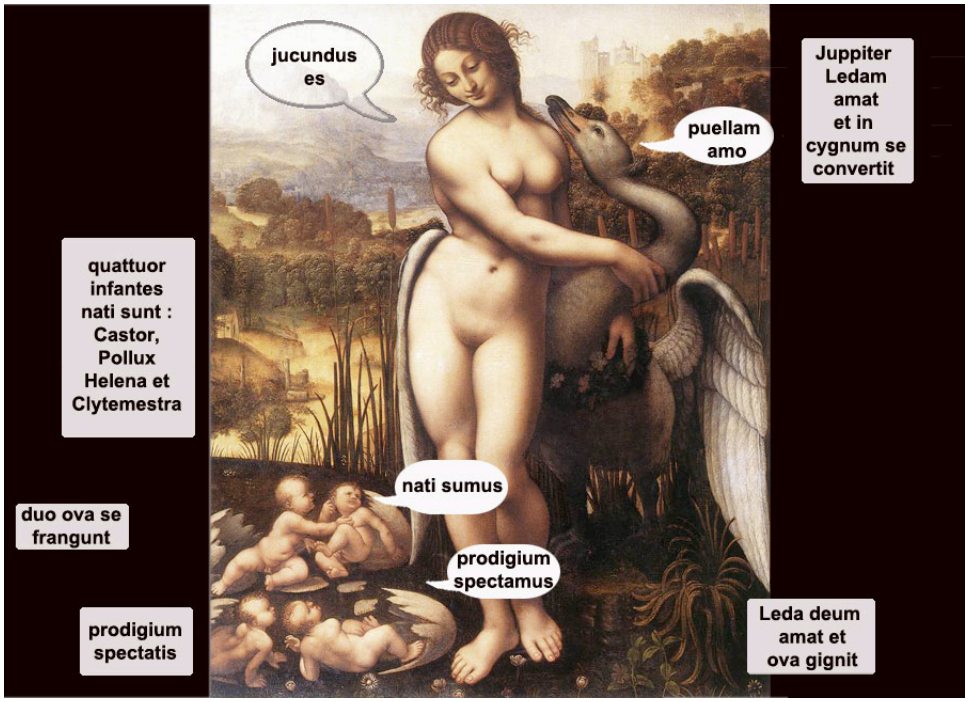
Tableau n°11 : Leda avec le cygne par Cesare da Sesto, copie d'après Léonard de Vinci, vers 1510



LEXIQUE :
ADJECTIF : jucundus, a, um : agréable, charmant • natus, a, um : né
NOM : ovum, i (n) : oeuf
VERBE : amo, as, are (tr): aimer • se converto, is, ere (tr): changer, se transformer • se frango, is, ere (intr): se briser • gigno, is, ere (tr) : engendrer, donner naissance à • specto, as, are (tr) : regarder

LECTURE DES SOURCES

CYGNI ET LEDAE FABULA Premier mythographe du Vatican, Livre I, chapitre 77

Juppiter, amorem Ledae uirginis affectans,	*Jupiter, pris de passion pour la vierge Léda,*
conuersus in cygnum,	*et fit semblant de s'enfuir devant un aigle ;*
finxit se fugere aquilam;	*se transforma en cygne*
sed Mercurium in aquilam transmutauit.	*mais il avait changé en aigle Mercure !*
Sic in gremio Ledae receptus, cum ea rem habuit,	*Léda accoucha d'un œuf d'où sortirent Castor, Pollux et Hélène.*
quae peperit ouum, unde nati sunt tres, Castor, Pollux et Helena.	*Léda l'accueillit ainsi dans son sein et ils s'unirent ;*

VERSION ADAPTÉE : Comment aimer un dieu peut amener à …. pondre un œuf !

1 - Juppiter Ledam amat et in cygnum se convertit. -> ……

2 - Ledae cygnus jucundus est. -> ……

3 - Leda deum amat. -> ……

4 - Ova dua puella parit. -> ……

5 - Quattuor infantes ex ovis exsurgunt : Castor, Pollux, Helena et Clytemnestra. -> ……

……